

# СИСТЕМА ПЕРСОНАЖЕЙ В РОМАНЕ Р. РУССО «ЭМПАЙР Фоллз»

**В. А. Иванова**

*преподаватель (Полоцкий государственный университет  
имени Евфросинии Полоцкой, Беларусь, Полоцк)  
theivnvaivi@gmail.com*

В статье рассматривается роман американского писателя и киносценариста, лауреата Пулитцеровской премии 2002 года Ричарда Руссо «Эмпайр Фоллз», анализируется система персонажей, выделяются художественные средства и приемы, используемые автором для реализации данной системы. Раскрывается тема социального неравенства, реализуемая с помощью персонажей произведения.

**Ключевые слова:** авторский идеал; Р. Руссо; система персонажей; социальное неравенство; социальный класс.

## CHARACTERISATION IN R. RUSSO'S "EMPIRE FALLS"

**V. A. Ivanova**

*Ass. Lecturer (Euphrosyne Polotskaya State University of Polotsk, Belarus, Polotsk)  
theivnvaivi@gmail.com*

The article discusses the novel «Empire Falls» (2001) by Richard Russo, an American writer and screenwriter, winner of the Pulitzer Prize in 2002. The novel's system of characters is analyzed with the artistic means and techniques used by the author to implement this system. The theme of social inequality realized through the characters of the novel is being explored.

**Key words:** author's ideal; R. Russo; characterization; social classes; social inequality.

Ричард Руссо (*Richard Russo, b. 1949*) стал известной фигурой в американской литературе конца XX – начала XXI вв. благодаря произведениям, посвященным теме рабочего класса и жизни маленького городка. В романе «Эмпайр Фоллз» (*Empire Falls, 2001*), получившем Пулитцеровскую премию 2002 года, Р. Руссо переносит читателей в маленький городок Эмпайр Фоллз в штате Мэн и знакомит с большим количеством персонажей. Идея романа «Эмпайр Фоллз» заключается в реалистичной демонстрации автором жизни среднестатистического американца. По словам Марка Самсона, «“Эмпайр Фоллз” в каждом своём слове – роман об американской жизни, о том, как капитализм и стремление к личному успеху просачивается в каждый аспект жизни человека: семью, религию, самооценку и даже человечность»<sup>1</sup> (Перевод наш. – В.И.).

---

<sup>1</sup> “Empire Falls is, in nearly every paragraph, a novel about the American way of life – how capitalism and the pursuit of personal success can bleed into every other crevice of existence: your family, your religion, your self image, your very humanity” [2].

Система авторской оценки в отношении персонажей в произведении сложна и неочевидна, т.к. все персонажи произведения воспринимаются как реальные люди с позитивными и негативными сторонами характера. При этом автор не навязывает читателям собственное мнение, а даёт ему возможность определить, кто для него является положительным персонажем, а кто – отрицательным.

Майлз – главный герой произведения – изображён как один из объективно положительных персонажей. Он является своеобразной «жертвой обстоятельств». Родился и вырос в городе, пытался вырваться и, в результате, так и остаётся в нём. Читатель сочувствует ему, примеряя его жизненный путь, сравнивая себя с ним и, возможно, видит себя в некоторых аспектах его жизни или же характера. Важно также отметить то, что все персонажи романа раскрываются в своём общении с Майлзом Роби и, исходя из этого, Р. Руссо даёт характеристику всем персонажам от лица главного героя [1].

Персонажей романа можно условно разделить на людей из высшего, среднего и низшего класса. Персонажи высшего класса в произведении являются эпизодическими. Это семья Уайтинг – Франсин, Чарльз и Синди. Они обеспеченные люди, на которых не влияет судьба города и которые владеют всей индустрией в нём.

Чарльз – единственный наследник мужского пола в семье Уайтингов. Знакомство с персонажем происходит в прологе, одной из глав, написанных с ним как главным героем. Второй его главой является эпилог. О его характере читатель узнаёт больше от него самого, через внутренние монологи и через главы прошлого, показанные через призму повествования девятилетнего Майлза.

Чарльз является нерешительным, мягкотелым человеком. Он не любит идти на какие-либо риски, предпочитая жить так, как от него ожидают, и не перечить. Его отец вынудил его вступить в брак с Франсин, и ему пришлось пожертвовать мечтой и жизнью в Мексике ради того, чтобы быть «приемлемым» наследником своего отца и всего рода Уатингов: *«повздыхав, он сделал то, что ему велели; он почти всегда так делал»*<sup>2</sup> [3, с. 3].

У него было всё, чего можно было желать среднестатистическому человеку, но ему этого было мало. Он решил, что его жена Франсин является причиной всех его проблем. Чарльз решил убить её, но не осмелился и застрелил себя. Образ Чарльза Уайтинга символически показывает, что нельзя насильно изменить себя и свой характер, несмотря на все манипуляции, эгоистическое желание личного счастья может победить любые другие ценности человека.

Франсин – владелица большей части инфраструктуры в Эмпайр Фоллз, вдова Ч. Б., унаследовавшая его крупное состояние. Франсин является образованной, хитрой женщиной. Автор представляет её как манипулятивную женщину, которая желает лучшего от жизни и высшего статуса. Франсин не любит быть в центре внимания, предпочитая этому контроль над ситуацией со стороны. Она рассудительна, не руководствуется эмоциями и скрывает свою истинную суть. Это

---

<sup>2</sup> “he sighed and did as he was told, much as he always had done” [4, p. 4].

изображается автором её редким личным появлением в истории, и о её планах читатель узнаёт посредством других персонажей. В отличие от большинства персонажей романа, ей автор не отводит отдельную главу от её лица, а её характеристика даётся от имени других жителей города.

Таким образом, Франсин Уайтинг – типичный представитель высшего класса, характеристика которой даётся с позиции американца среднего класса. Она жаждет богатства и пытается сохранить статус. Её не интересует город и его жители, её не волнует будущее других и ничья жизнь кроме своей.

Синди – милая и жизнерадостная женщина, дочь Франсин и Чарльза. Она является наследницей самой богатой семьи в Эмпайр Фоллз. В детстве её случайно сбил на машине отец, из-за чего над ней издевались в детские и юношеские годы. Синди многими считается неполноценной, нуждающейся в постоянной помощи. Она с детства привыкла к издевательствам и насмешкам, к тому, что она отличается от остальных детей, поэтому доброта других людей ей была чужда.

Синди представляется как очень хрупкая, ни на что не способная женщина лет сорока, на которую у остальных людей нет никаких ожиданий. Ей автор не посвящает отдельную главу, о ней как о личности можно говорить только в контексте внутренних монологов Майлза и его диалогов с другими персонажами. Она отстаивает своё право чувствовать себя полноценным человеком во время разговора с Майлзом, сообщая о том, что она уезжает из города: *«ты вечно воображаешь меня несчастной, и это ранит меня. [...] Ты не звонишь узнать, как я проживаю, потому что считаешь, что тебе это и так известно. И тебе даже в голову не приходит, что я могу быть счастлива... и могла бы разделить это счастье с тобой»*<sup>3</sup> [3, с. 279]. Таким образом, на примере Синди Уайтинг Р. Руссо показывает то, как современное общество относится к людям с инвалидностью, и пытается опровергнуть стереотип об инвалидах как о беспомощных людях, неспособных найти счастье в жизни.

Персонажами, относящимися к среднему классу, являются практически все жители Эмпайр Фоллз, так как произведение рассказывает о проблемах, с которыми сталкивается средний класс Америки. Самым ярким представителем этой группы является Майлз Руби, главный герой произведения, и его семья. Далее будут рассмотрены персонажи, связанные с разными аспектами жизни города – Уолт Комо, Джеймс Минти и отец Марк.

Следует остановиться на персонаже этой группы – Уолте Комо, владельце местного фитнес-клуба, эгоистичном и яром оптимисте. Он верит в лучшее будущее Эмпайр Фоллз и часто отмечает пессимистичность Майлза насчёт дел города. Уолт низкого роста, седой мужчина мускулистого телосложения. Он обаятелен, умеет располагать людей к себе и заботится о собственном имидже: *«Свой фургон Уолт использовал в качестве рекламы на колёсах: на капоте прямо над*

---

<sup>3</sup> “you always imagine me unhappy, and that hurts my feelings. [...] You don’t call me to find out how I’m doing, because you think you already know. It doesn’t occur to you that I might be happy ... that I might like to share it with you.” [4, p. 447].

радиатором было выведено «МАТЁРЫЙ ЛИС», а на сделанных на заказ номерах – «ЛАПА I»<sup>4</sup> [3, с. 11].

Он притворяется богатым, но абсолютно всё, что у него есть было взято в кредит, о чём читатель узнаёт от Жанин. Она предполагала, что он владеет зданием, где находится фитнес-клуб, всем инвентарём; надеялась, что он потратил деньги на её обручальное кольцо и медовый месяц, но она была не права. Всё это было взято в кредит, также у Уолта есть две ипотеки на маленький дом, который он теперь сдаёт. Всё это он держал в секрете от своей, на тот момент, уже жены, включая свой возраст.

Образ Уолта Комо передаёт характерную для многих американцев среднего класса черту поведения – так называемая «жизнь в кредит». Большая часть американцев берет всё в кредит, от продуктов до машин и домов, и выплачивают эти кредиты под огромные проценты для того, чтобы людям вокруг казалось, что они богаты и могут позволить себе всё лучшее в жизни.

Джеймс Минти – офицер полиции города Эмпайр Фоллз. Материалистичный, немного глупый мужчина, ровесник Майлза. Он был неприятен большей части города, в том числе и Майлзу. Сам Джеймс уверен в обратном.

Он – коррумпированный офицер, который работает под Мисс Уайтинг и иногда является её телохранителем за хорошую плату или подарок, как, например, его красный спортивный автомобиль. Также у него есть склонность к кражам. У Джеймса нашли множество предметов, заявленных пропавшими у местных коммерсантов. Усугубляя ситуацию, его сын хвастается, что у его отца есть коллекция отмычек и что он может открыть любую дверь в Эмпайр Фоллз.

У Джеймса нет чётких моральных принципов, которых он придерживается, что было влиянием его отца. Как и он, Джеймс – мизогин, он плохо отзывался не только о матери своего сына, но даже о Тик, девочке-подростке и бывшей девушке его сына. В детстве он видел, как отец избивал мать, он сожалеет о том, что произошло, но ничего против этого не говорит. Он, так же, как и его отец, применял эмоциональное и, однажды, физическое насилие в отношении собственной жены.

В романе есть глава, посвящённая Джеймсу и его опыту с вечеринками, в которой изображается странная сцена, как после одной вечеринки Минти проснулся весь в крови на чужой кровати в общежитии и его первые предположения о том, что произошло, это убийство им девушки: *«С давних пор, лет примерно с пятнадцати-шестнадцати, вечерами на сон грядущий он упивался мрачными фантазиями про насилие и убийства, и теперь что-то из них неведомым образом стало явью. Вчера вечером он уговорил некую девушку подняться с ним в комнату, потом она его разозлила, и он убил её»*<sup>5</sup> [3, с. 177].

---

<sup>4</sup> “Walt’s van was a rolling advertisement for its driver, who’d had THE SILVER FOX stenciled across the hood, just above the grill, and its vanity plates read FOXY 1” [4, p. 18].

<sup>5</sup> “For a long time, probably since he was fifteen or sixteen, he’d been indulging dark, violent fantasies before going to sleep at night, and one of these, it seemed, had somehow

Джеймс Минти – яркий пример токсичной маскулинности и коррупции полиции. Он не уважает женщин, считает, что сила и деньги решат все его проблемы и мечтает о высшем статусе в обществе, а именно – стать начальником полиции. В Америке в последние годы очевидной является проблема коррупции в полиции и, как видно из правдоподобности описанного Р. Руссо полицейского, этот герой всё ещё не потерял актуальности.

Последним персонажем для анализа в этой группе персонажей является отец Марк – дружелюбный священник и политический активист. Он очень приближен к людям и смотрит на грешных людей не так, как на них смотрели старые проповедники. Он считает, что если всю жизнь избегать грехов, то человек будет отдаляться от своей натуры. Также он разделяет либералистические взгляды, что подталкивает местных жителей к мысли о том, что он является мужчиной нетрадиционной ориентации. Он ходит на всевозможные протесты и, в общем, очень заинтересован в политике.

Марк – образованный молодой человек, защитивший докторскую диссертацию об иудаизме и работавший в Массачусетсе при университете до вынужденного переезда в Эмпайр Фоллз. Причинами его переезда в этот город является его участие в протесте и, чуть позже, его ответ на вопрос в радиопередаче: *«порекомендовав в ответ на звонок молодого человека моногамию для двух любящих сердец, “независимо от сексуальной ориентации” звонившего, и вдобавок напомнив о бесконечном понимании и милосердии Господнем»*<sup>6</sup> [3, с. 32]. У Марка самого начинается своеобразный «кризис ориентации» и он, вероятно, влюбится в художника из соседнего города.

Образ отца Марка очень интересен со стороны его профессии и взглядов. Он – священник, который, обычно придерживается устаревших доктрин и противится каким-либо изменениям. Такой яркий либеральный политический активист и, возможно, человек нетрадиционной ориентации в его профессии является своеобразным протестом против системы.

Низший класс в романе показан такими персонажами, как Джон Восс, его семья, и Макс Роби. Эти люди являются самыми бедными, отверженными членами общества.

Джон Восс – очень тихий парень, одноклассник Тик Роби. Его внешний вид, поведение и закрытость отталкивает его одноклассников: *«Из всех ребят в Имперской старшей школе он кажется Тик самым непознаваемым, и по этой причине она его слегка побаивается. Дело даже не в его странной одежде из секонд-хенда и не в клочковатой стрижке, словно он сам орудовал ножницами.*

---

come to life. He'd persuaded some girl to come up to this room with him last night, and then she'd pissed him off, and he'd killed her" [4, p. 290].

<sup>6</sup> "by counseling loving monogamy for a young male caller "regardless of the boy's sexual orientation" and further advising him to trust God's infinite understanding and mercy" [4, p. 52].

*Его молчание – вот что главное. За всю неделю он не произнёс ни слова»*<sup>7</sup> [3, с. 47 – 48].

Он из очень бедной семьи, живёт вместе со своей бабушкой Шарлоттой. Про Шарлотту известно очень мало, только то, что она жила в небольшом потрёпанном доме на краю города. У Джона было тяжёлое детство, его родители – мелкие наркоторговцы, которые исчезли из его жизни 5 лет назад. Они физически и морально издевались над ним. Больше о его прошлом ничего неизвестно, но из известных фактов уже можно составить представление о той жизни, которую он прожил, и как такая жизнь повлияла на его психическое состояние, которое отразилось в его последующих действиях.

Джон – скулшутер, его история была построена на похожей истории из Вест Падьюки. В 1997 году парень-подросток расстрелял троих одноклассников на уроке рисования, замаскировав оружие под творческий проект. Причинами нападения считаются издевательства его одноклассников, депрессия, паранойя и тревожность. Эта трагедия является прототипом истории Джона и некоторые детали пересекаются. Взяв эту историю за основу, Р. Руссо делает комментарии о сложности и многогранности такой проблемы как скулшутинг.

Другим представителем низшего класса является Макс Роби. Макс – пожилой мужчина семидесяти лет, отец Дэвида и Майлза. Он очень хитрый, находчивый человек с достаточно сложным характером, но часто показывает себя беспомощным, чтобы получить материальную помощь от Майлза. Со слов Дэвида: *«не родился еще на земле человек крепче Макса Роби. Он только выглядит и прикидывается беспомощным»*<sup>8</sup> [3, с. 20]. Он является разнорабочим. В прошлом он красил дома и часто пропадавал в летнее время на различных работах, на данный момент он подрабатывает, где у него получается – красит дома или работает в «Имперском гриле». Он с радостью принимает любую «подачку» (или берет все, что хочет), даже если для этого приходится красть деньги у церкви.

У Макса сложный характер: он не уважает личные границы людей, у него плохие манеры, небрежно относится к внешнему виду (постоянно мятая одежда, не брит, часто крошки в длинной бороде). Несмотря на то, что он бродяга, Макс гораздо мудрее, чем о нем думают люди.

Макс Роби – своеобразный персонаж и хороший пример, уже бывших, «синих воротничков». Макс беден и часто трудится в условиях неполной занятости, завися от денег сыновей.

В произведении рассматривается тема социального неравенства классов в обществе Америки. Сквозь призму персонажей Р. Руссо даёт актуальные ком-

---

<sup>7</sup> “Of all the kids at Empire High, he seems to tick the most unknowable, and for this reason he scares her a little. It isn’t so much his strange, thrift-shop clothes or his hair cut in patches, as if he’d done the job himself. It’s his silence. So far this week, he hasn’t spoken a word.” [4, p. 78].

<sup>8</sup> “Max Roby is the most self-sufficient man on the face of the earth. He only looks and acts helpless.” [4, p. 32 – 33].

ментарии современного американского общества. Поскольку цель данного произведения – реалистичная демонстрация жизни обычного американца, то важным было рассмотрение людей разных классов и профессий.

Большая часть персонажей в романе – представители среднего класса Америки. Для анализа были выбраны персонажи, которые не являются главными героями, но представляют определённые проблемы современного общества: жадность, эгоистичность, плохое отношение людей к инвалидам, коррупция, скулшутинг.

### **Библиографический список**

1. Dilullo, A. M. Our small town: setting, characterization and realism in Richard Russo's *Empire Falls*: dissertation / A. M. Dilullo. – Youngstown State University, 2005. – 89 p.

2. Sampson, M. Review: *Empire Falls*, by Richard Russo / M. Sampson // Free Range Reading [Electronic resource]. – July 14, 2010. – URL: Review: *Empire Falls*, by Richard Russo ([freerangereading.blogspot.com](http://freerangereading.blogspot.com)). – Date of access: 14.03.2024.

3. Руссо, Р. *Эмпайр Фоллз: Роман* / Р. Руссо [Перевод с англ. Е. Полецкой]. – М. : Фантом Пресс, 2021. – 608 с.

4. Russo, R. *Empire Falls* / R. Russo. – Vintage, 2002. – 483 p.